



## El sol detrás de esta oscuridad

### Narrativas de mujeres privadas de su libertad

Presentador/a: Lic. Ascaini, Irene; Dra. Campagnoli, Mabel; Dra. González, Manuela

Autor/es: Irma Colanzi y María Belén Del Manzo (Comp.)

Unidad N°33: Alejandra; Chela; Gisela; Johanna; Mayra; Nadia; Nolberta; Romina C.; Romina O.; Solange; Tormenta; Vanesa y Vilma.

Unidad N°45: Claudia; Coca; Eliana; Estrella Fugaz; Inés; Lili; Marcela y Patito.

Talleristas-Extensionistas: Giuliana Alfano; Ailín Di Bernardi; Irma Colanzi; María Belén Del Manzo; Diana Fainstein; Agustina Larrouyet; Natalia Mayer; Sofía Nosedá; Lilen Ranieri; Florencia Sangiácomo y Antonela Sorarraín.

[irma.colanzi@gmail.com](mailto:irma.colanzi@gmail.com)

Facultad de Psicología | Universidad Nacional de La Plata (UNLP)

Editorial: Malisia Editorial

Año de edición: 2017

#### Resumen

Esta presentación propone compartir y dialogar sobre las producciones surgidas en el marco de un espacio de aprendizaje colectivo: el Proyecto de Extensión “MUJERES (DES)HABITANDO ENCIERROS” (Facultad de Psicología, Universidad Nacional de La Plata), una serie de intervenciones sustentadas en la “*expertise*”, es decir, en conocer y haber transitado las cárceles por diferentes ámbitos de desarrollo profesional.

El libro no sólo revela la opacidad de las vidas de las mujeres en contexto de encierro punitivo sino también visibiliza una problemática que no se discute en la formación de grado de los/as trabajadores/as del campo de la salud mental. Por esta razón, sus páginas tienen un doble destinatario/a: la comunidad académica, especialmente los/as estudiantes de grado universitario y las mujeres encarceladas en las Unidades Penitenciarias N°33 de Los Hornos y N° 45 de Melchor Romero, en la ciudad de La Plata. La situación de las mujeres privadas de su libertad exige herramientas técnicas y acciones específicas, siempre desde una perspectiva de género que permita comprender las trayectorias, vivencias y sobre todo decisiones políticas que definen el control formal de las mujeres en la actualidad.

Cada taller en las Unidades es un encuentro único, es un devenir con otros/as y en ese tejido vincular nos planteamos la tarea de escribir e imaginar este libro, primero para

desafiarnos a pensar, pero también para llegar a la instancia de la praxis, ¿cómo es esto posible? Tomando la potencia de esos cuerpos encerrados, revisando las voces múltiples de las sobrevivientes y democratizando las palabras.

Las narrativas de las mujeres privadas de su libertad que presentamos recorren las lógicas de resistencia y apuesta cotidiana de las autoras. Narrar(se) constituye un acontecimiento que propicia reposicionamientos subjetivos y la posibilidad de (des)habitar el contexto de encierro.

Cada relato invita a asomarse al mundo de las mujeres/autoras, que dan cuenta de sí mismas en estas escrituras. Las protagonistas nos cuentan las violencias a las que se enfrentan ante los varones o el estado punitivo. Se proponen estrategias para (re) pensarse en las lógicas actuales del encierro y también reflexionar sobre la memoria viva que construyen las mujeres encarceladas, realidades que nos confrontan a escenas de fortalezas y de organización colectiva.

Nuestro principal objetivo es trascender los muros con los testimonios, las crónicas, los poemas y los glosarios que cada semana elaboramos las mujeres que conformamos los talleres de narrativas, con quienes compartimos cautiverios dentro y fuera de la cárcel. Cada una de estas producciones refleja el esfuerzo y la entrega de las mujeres que han elaborado estos textos para dar a conocer sus voces, propiciando una escucha atenta que se amplía para interpelarnos ante el dolor humano.

Este libro también contiene algunos recorridos colectivos del equipo extensionista: elaboramos diferentes herramientas para intervenir en contextos de encierro punitivo, desde la universidad, considerando los aportes de los feminismos y de otros espacios de *praxis* en cárceles (Atrapamuros, La Ronda, entre otros).

Las reflexiones sobre nuestra tarea como extensionistas se centran en el compromiso político que asumimos desde la Universidad Pública con la comunidad, delimitando las estrategias de intervención interdisciplinaria y desde el campo de la Salud Mental.

Las palabras que atesora esta obra tienen un profundo sentido político, que nos convoca a tejer lazos para potenciar y multiplicar las narrativas, no sólo como una producción de concienciación, sino también como un territorio que abre nuevas posibilidades, como un acto de territorialización de un doble espacio, el íntimo -biográfico-, el público y, finalmente, como un motivo de luz en la oscuridad.

**Palabras clave:** mujeres, encierros, narrativas, género

## **Abstract**

This presentation proposes to share and discuss the productions that have emerged within a collective learning space: the Extension Project "WOMEN (DES) INHABITING ENCLOSURES" (Faculty of Psychology, UNLP), a series of interventions based on "expertise", that is to say, in knowing and having transited the prisons through different areas of professional development.

The book not only reveals the opacity of women's lives in the context of punitive imprisonment but also reveals a problem that is not discussed in the training of the mental health workers. For this reason, its pages have a dual target audience: the academic community, especially university students and women incarcerated in Detention Units No. 33 of "Los Hornos" and No. 45 "Melchor Romero", in the city of "La Plata".

The situation of women deprived of their liberty requires technical tools and specific actions, always from a gender perspective, to understand the trajectories, experiences and, above all, political decisions that define the formal control of women today.

Each workshop in the Units is a unique meeting, it is a becoming with others, and in that linking we set ourselves the task of writing and imagining this book, first to challenge us to think, but also to reach the instance of praxis, How is this possible? Taking the power of those enclosed bodies, checking the multiple voices of the survivors and democratizing the words.

The narratives of the women deprived of their freedom that we present are traversing the logics of resistance and daily commitment of the authors. Narrate (se) is an event that leads to subjective repositioning and the possibility of (des) inhabiting the context of confinement.

Each story invites you to peer into the world of women / authors, who account for themselves in these scriptures. The protagonists tell us the violence they face before the men, or the punitive state. Strategies are proposed to (re) think about the current logics of confinement, as well as to reflect on the living memory built by imprisoned women, realities that confront us with scenes of strengths and collective organization.

Our main objective is to transcend the walls with the testimonies, chronicles, poems, glossaries, which each week we elaborate the women who form the narrative workshops, with whom we share captives inside and outside the prison. Each of these productions reflects the effort and dedication of the women who have elaborated these texts to make their voices known, fostering an attentive listening that expands to address us in the face of human pain.

This book also contains some of the collective paths of the extension team: we elaborate different tools to intervene in contexts of punitive imprisonment, from the university,



considering the contributions of feminisms and other praxis spaces in prisons (“Atrapamuros”, “La Ronda”, among others).

The reflections on our task as extensionists focus on the political commitment we assume from the public university to the community, delimiting the strategies of interdisciplinary intervention and from the field of Mental Health.

The words of this book have a profound political meaning, which calls us to weave ties to strengthen and multiply narratives, not only as a production of awareness, but also as a territory that opens new possibilities, as an act of territorialization of a double space, the intimate -biographical-, the public, and finally, as a motive of light in the dark.

**Keywords:** women, prission, narratives, gender

